

エスペラント ★

Verda Placo 2019 vintro

みどりのひろば 2019年 冬

N-ro 46 (speciala numero)

Harima Esperanto-Societo(はりまエスペラント会)



La kastelo Conwy

S-ro Bill Chapman 来姫路訪問 記

イギリス、コンウィの前市長 ビルチャップマン氏が、
2019年 1月 23日～30日の予定で来日された。

来日の目的は、姫路城とコンウィ城との姉妹城提携調印の話しで、姫路市責任者と話し合い、次の日に姫路城の所有者と話し合った。
同行されるのは英国大使館・ウェールズ州政府 日本代表事務局上級外務担当官の小堀洋子さんです。

昨年の夏に姫路市長がコンウィを訪れて姉妹城になったとのことで、その準備等公務として、来姫路されます。

正式な姉妹城提携は、2019年 10月を予定しています。

姫路城との姉妹城提携調印の際には、現市長と妻と訪問したいのこと。はりまエスペラント会と神戸エスペラント会共同してスケジュールを立てました。



*1月 26日(土)

ビルチャップマン氏は 25日までに姫路市内の観光が済んだ
とのことでしたので、奈良観光に行きました。日韓大会記念出版の
"Nara"の本を、はりまエス会からの贈り物としてチャップマン氏に渡し

ました。氏はアマチュア考古学者ということで、喜んでいらっしゃいました。同行者は木元さんと塚本夫婦の3名です。

8:55 姫路発、神戸三宮で木元さんと合流し、9:53 発の近鉄奈良行きに乗車、11:18 に到着後、少し歩いて「トンカツのがんこ」で昼食。「ぐるっとバス」で春日大社まで行き、鹿を眺めながら参拝。山焼き準備中の若草山で、鹿せんべいとばし大会を遠くから眺めた。

三月堂、二月堂へ移動。わらび餅と抹茶のセットを食べた。二月堂の回廊から風景を観賞。大仏殿へ移動して参拝。南大門から出て、バスで JR 奈良駅。

15:46 奈良発大和路快速。

大阪で 16:45 発に乗り換える予定だったが、JR 事故のため、遅れて到着した新快速



に乗車。17:51 頃姫路着。電車やバスの支払いには、ICOCA カードを購入してもらったので、スムーズに対応できた。

*1月27日(日)

前日の疲れもあり、日航ホテルに11:30に迎えにいった、多田、稲田、そのあとから、塚本夫婦が来きた。前日は楽しかったと疲れた感じもなかった。はりまエスペラント会は姫路城が目の前に見える、イーグレひめじの4F “ミレー”で彼をお招きして 昼食会を行った。14名の参加を得て、わいわいと食事をした。あとで、会議室（観光振興課の部長さん計らいで）を借りて座談会、歓迎会？。大阪から染川さんが合流して、チャップマン氏がウェールズのコンウィに関する 話しをした。塚本が日本語で 説明を追加した。大体質問等が終わってから、吉田さんたちが抹茶を点てて振る舞った。さらにチャップマン氏にお茶の作法を指導、箸でお菓

子を取らせ、一個食べ終わるまで 茶に手を触れさせなかった。（氏は、今までの一生で箸を使うことは無かつたのこと） エスペラント、日本語が交錯し、時々英語での質問が出たり したが、楽しい会であった。集合写真を撮影。

夕方に神戸に移動、多田さん・磯貝さん・染川さんが神戸のホテルまで案内。帰りに3人で、クリスタル・タワーの会場と備品等を確認した。明日 28 日は、稲田さん・磯貝さんがホテルに迎えに行く。



稲田、塚本夫婦、
多田、中村、吉田、
大前、峰、鴨志田、
岡田、早瀬、
田淵、塩谷、磯貝、
染川 15名

*1月28日(月)

9時40分に稲田さんと中道さんが神戸裁判所に到着してチャプマンさんと磯貝さんが来るのを待ちました。10時に集合しましたので、どの法廷にするか相談しました。

民事の他に、殺人と窃盗と詐欺の法廷がありましたが、氏の希望で殺人の法廷を傍聴しました。私も初めてでしたが、傍聴しました。娘が重病の母親を殺害したという案件で、裁判員裁判です。本人の罪状認否、検察官の冒頭陳述、弁護士の冒頭陳述が終わったところで、休廷となり、そこで退席しました。日本語が分からない氏がどう感じたか、聞いてみましたが、雰囲気はよく分かったと喜んでいました。その後はブラブラとハーバーランド地区を散策しました。船に乗りたいというので、4人で乗船しました。神戸港内を一周です。1200円のところ、皆65歳以上で1000円になりました。

それから、中華街で染川さんと合流して昼食をとりました。彼は箸を使うのを怖がっていて？箸が不要のチャーハンを注文していました。東遊園地の震災慰霊場を経て、市役所の展望階に上りました。とても喜んでくれました。

磯貝、稲田、染川、がチサンホテルまで同行した。(記 中道)

* 1月29日(火)

JR神戸駅南のクリスタル・タワー5F 生活創造センターのセミナー室B、参加者は15名です。10時予定とおおり、講演会を催した。題して：“Kimrio-lando de maro kaj montoj”

ウェールズ州の歴史、自然、環境など幅広く説明があった。

神戸新聞から平松記者が取材に来た。(記事は後半に記載)

昼食会は神戸駅内のドトールコーヒースタイルで、Billと磯貝、金岡、野々村森下、稲田、塚本夫婦、中津の計8名。

その後、新神戸の竹中工務店道具展を見学した。

磯貝、野々村、森下、塚本夫婦、中津、染川 計7名。

染川さんが一緒に関空近くの日航ホテルまで送り届けた。



神戸：磯貝、金岡、龍田、中道、野々村、平野、藤田、森下 8人

はりま：稲田、塚本二人、多田、中村 5人

その他：中津(高槻)、平松(神戸新聞) 2人 合計：15人



エスペラント語通じて交流を 観光提携で来県 of 英国人

ウェールズの自然やコンウィ城の歴史について語るエスペランティストとしても活動するビル・チャップマンさんが兵庫県姫路市や神戸市などを訪れ、地元のエスペラント会メンバーらと交流した。

「ウェールズ－海と山の国」と題して両市で講演し、今後さらに友好を深めることを誓った。チャップマンさんはエスペラント歴50年余り。今回は、世界遺産であるコンウィ城と姫路城の観光交流提携を進めるため来日した。その機会に合わせ、「はりまエスペラント会」「神戸エスペラント会」が合同で歓迎会や講演を企画した。

「まだヨーロッパが東西に分断されていた17歳の時、鉄のカーテンの向こう側に興味を持ち、ポーランド生まれの人工言語エスペラントを学び始めた。その後、各国のエスペランティストを訪ね、旧共産圏にも普通の人々の生活があると知った」とチャップマンさん。

エスペラント語による講演では「ウェールズには海と山があり、地形は神戸に似ている。しかし、人口約300万人に対して羊が500万頭もいるなど、自然が豊かで牧歌的な街だ」と紹介。またコンウィでは歌が非常に重要な伝統文化だとし、地元合唱団で鍛えた喉でウェールズ語の歌「愛を語る羊飼いの歌」などを披露した。今後の展望についてはエスペラントが世界の共通語になるとは持たないが、すでに世界に約200万人の話者を持つ有用な言語。秋には姫路との提携が結ばれる予定で、一段と交流が進むはず。姫路や神戸から多くの人に来てほしいし、コンウィのエスペラント仲間とも訪れたい」と語った。 (平松正子)

S-ro Bill Chapman(は帰国後、
日本のエスペランチストにむけて、
Fejsbukoに掲載した。



Bill Chapman — Esperanto Japanio – amikoj kaj
vizitantoj

1 月 31 日 19:42

Mi ĵus revenis post bela semajno pasigita en Japanio.
Mi povis viziti Osaka, Himeji kaj Kobe. Mi vere dankas
al la esperantistoj kiuj bonvolis helpi kaj subteni min
dum tiu restado tro mallonga.

Mi nek skribas nek parolas la japanan lingvon.
Oni helpis min per konsiloj pri transporto, oni gvidis
min al la iama ĉefurbo Nara kaj al aliaj turismaj lokoj.
La unuan fojon en mia vivo mi vizitis sanktejojn de
ŝintoo kaj templojn de budhismo.

Mi gustumis la unuan fojon japananajn mangâjojn.
Mi prelegis pri mia lando en Himeji kaj Kobe.
Mi lernis multegon dum mia unua vizito al Japanio.
Sinceran dankon pro tiom da pacienco kaj helpo!

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

Verda Placo" (みどりのひろば) n-ro 46(特集号) 2019年2月20日

発行：はりまエスペラント会 Harima Esperanto-Societo

(671-1222 姫路市網干区宮内106-3 稲田正昭)

編集：多田龍二 明石市西明石町5-6-2 t-ryuji@sky.plala.or.jp

